DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIARAZON 15 APRIL 1964 No. 5011.

DEBATE TOCANTE PRINSES IRENE A CUMINSA DEN TWEEDE KAMER

DEN HAAG, 15 april.- en Tweede Kamer a cuinza ayera tardi e deatte tocante princesa rene. Di gobierno soamente prome minister larijnen tabata pre en-, e miembronan di canara tabata presente en cantidadnan grandi. prome orador, e lider i fraccion di partido di rabao senjor Vondeling, haci gobierno un candad di pregunta. Cu goierno ta renuncia den e estion aki tur responsailidad, partido di trabao o r acepta solamente ondisionalmente pero e a imaginele, cu responabilidad aki na un dado nomento por cierto y ractico lo colabora arobe.

E lider di e fraccion di Kathoeke Volkspartij, senjor Schmeler, tambe tabata di mes un opion cu e gobierno Hulandes. El bisa entre otro cu e ta kere gobierno Hulandes, mescos tur otro hende lo apoya e resencia di La Reina na e casaento di prinses Irene, pero naralmente circunstancianan polica por stroba esaki.

Senjor Geertsma di V.V.D. a bitin comprendemento pa entenon di e reina y mama, pero tam- gradicimiento pa tal hefe di tado".

Senjor Smallenbroek di Antievolutionaire Partij a bisa di ta era cu gobierno Hulandes lo si- su politica den loke el a ja- a "un asunto tristo". El a haci mbe preguntanan tocante e biamento hunto di La Reina y rinses Beatrix den e mes un aon.

Segun senjor Bernink di Christ. ist. Unie, prinses Irene lo a aca otro den e caso aki, si e tata sabi e opinion cu e pueblo Hulanda tin contra Carlismo espues di e sosedido di siman sa senjor Beernink tabata di onion cu ta imposible pa laga casamento di e princesa tuma gar na Hulanda. Y como cu na casamento den exterior ta ca- sigur cu lo tin demostracionn Carlistico, lo no ta posibel La Reina y representantenan gobierno Hulandes ta presente e casamento. Tambe e orador i tabata di opinion cu La Reina e eredero di trono, prinses eatrix, tin di biaha separa di oo y no den mes avion. Senjor an Dis Staatkundig Gereforeerde Partij a informa, si den cuestion aki no tin cierto punnan cu ta worde teni scondi pa ueblo Hulandes. El a constata cu compremetido di prinses Ire- a comporta su mes na un maera inacceptabel na Hulanda.

Lucila Marchena a fallece

[illegible], 15 april. - Dialuna anochi a fallece [illegible] na [illegible] mayornan, na Colombia [illegible], Srta. [illegible] Marchena, Lucila kende [illegible] tabata sufri di Asma.

[illegible] e no tabata parce mucho malo, [illegible] un ansiamento diaduna anochi, y pa bandi [illegible] pa 11 el a fallece. Srta. Marchena kende pa motibo di su naturaleza agradable, tabata tin hopi amistades, tabata traha na Aruba Commercial Bank. Tambe e grupo di comedia "Mascaruba" tabata conoce como un miembra activa y agradable y cu gran satisfaccion Lucila, carinjosamente jama "Lula" a hunga den e ultimo comedia di Mascaruba jama "Mria di Seri Noka". Ayera tardi e restonan mortal a worde hiba pa Santana Catolica na Oranjestad, bou di un gran interes.

Biaha pa New York Worlds Fair completamente gratis

Un oportunidad regala pa Parker.

Bo no tin mester di cumpra un producto di Parker pa bo por participa na e World Fair Sweepstakes di Parker, di cual e anuncio ariba pagina uno ta duna informacion completo pa participacion. Fuera cu bo tin e oportunidad pa gana dos pasashi gratis ida y vuelta pa World Fair na New York cu un siman di vacacion di cual tur e gastonan lo worde paga, bo tin oportunidad pa gana u un potloodset, di cual diariamente desde dos di Junio venidero te 18 di oktober un set lo worde rifa entre e participantenan.

E ganador of ganadora di e concurso lo worde anuncia dia promer di juni. Ultimo dia cu bo por [illegible] formulario di participacion ta dia 20 di april venidero.

[illegible] worde entrega na [illegible] Royal of e lugar caminda bo ta prefera cumpra [illegible] productonan Parker. Ta di suma importancia pa bo yena e coupon cu blokletter, usando cada hokki pa un letter.

(anuncio)

Deteni pa actonan inmoral

SAN NICOLAS, 15 april. - Na San Nicolas un tal K.F. di 34 anja a worde aresta pa motibo di a comete actonan cu no por worde menta mas detalla cu un mucha muher di 13 anja. Tambe un tal A.A.W. di 23 anja, poco rato despues a worde deteni pa e mesun caso comete cu un mucha muher di 12 anja.

Jossy G.Mansur a fallece

ORANJESTAD, 15 april. - Dialuna mainta familia Mansur na Aruba a ricibi noticia cu completamente onverwacht senjor Jossy G.Mansur a fallece na New York. Sr. Mansur tabata director di Aruba Motors na Oranjestad y parce a fallece despues di un ataque di curazon den anochi di diadomingo pa dialuna pa mas o menos 2'or na su cas na New York. E defunto tabata un comerciante bon mira na nos Isla y hopi biaha sa worde acerca pa su opinion tocante diferente asunto. Senjor Jossy Mansur, Arubano di nacimento, tabata casa cu senjora Diana Mansur-Sadaka, kende cu nan dos jiunan basta tempo ta biba na Estados Unidos.

Senjores Elias Mansur, Farog G.Mansur y Michel Mansur ta ruman di e defunto, tambe e tin un ruman muher casa na Estados Unidos. El a bai Merca pa examinacion medico. E tabata sinti curazon basta dia caba. Awe of majan su restonan mortal lo ser transporta pa Aruba, na unda e entierro lo tuma lugar na Santana Catolico na Oranjestad.

Tennis na Aruba Jrs.

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diasabra atardi Efrain Tromp a clasifica pa e finale di e campeonato di tennis single masculino. Pa haci esaki el a gana di Edgar Kelkboom den tres set. Despues di tin un comodo ventaha den e prome set, Kelkboom ta perde e set 5 pa 7.

Cu e mes core aki e segundo set a termina pero den favor di Kelkboom, loke a empata e encuentro.

E set decisivo a caba na 6-3 den favor di Efrain Tromp, loke a duna e victoria y e derecho di bai competi den e finale pa e titulo.

Esaki lo tuma luga diasabra awor ora cu Tromp enfrenta Eric Ponson.

WINSTON A ELIGI DIRCTIVA NOBO

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diadomingo pasa na cas di su president Coco Flemming, e club di baseball Winston a tene su reunion general anual. Na e ocasion aki a worde eligi un directiva nobo.

President a bira Mario Angela, vice-president Coco Flemming, promer secretario Alenajdro Angela, segundo secretario Cerilio Maduro, promer tesorero Crismo Angela, segundo tesorero Mario y comisarionan Raul Werleman, Enrique Thiel y Colai Carolina.

Ta intencion di e directiva nobo aki di lanza su ex-president y awor vice-presidnet Coco Flemming como candidato pa e presidencia di Amateur Baseball Bond Aruba.

Pelea den stadion

ORANJESTAD, 15 april.- Diadomingo polisnan mester a cai den asunto, ora cu n a Wilhelmina Stadion R.F. y F.K. tabata bringa cu otro. E homber F. segun e ta declara a worde ataka door di e otro, kende a kibra su bril di solo. Parce cu nan tabatin un pleito bieeuw y K. a atakele onverwacht. Nan a dirigi F. pa recherche pa e hiba e cuenta mas leeuw.

Caimento cu bromfiets

ORANJESTAD, 15 april.- No ta consehable pa dos bromfiets corre banda di otro, diadomingo atardi esey a worde proba trobe ariba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz, na unda e bromfiets A-25 di G.N. y e A-227 di C.K. agradablemente tabata corre banda di otro. Pero na cierto momento e dos bromfietsnan a bin toca cu otro y a resulta un caida masha formal. Un tal N cu tabata sinta patras di e bromfiets di J.C. a hanja herida serio na su pia. Ademas C a cai dwars ariba caja net ora cu D-610 tabata acercando. Chofer dje auto aki a pone brake pero no por a evita cu bumper dje dienstauto a dal C., causando un corta basta grandi. Despues di a worde yuda den hospital e por a bai cas trobe.

A. JAMES A LANZA NO HIT NO RUN

(Di Nos Redactor Deportivo)
E lanzador A.James di Super Cleaning a guia su team na e triunfo number ocho di e actual campeonato di Oranjestad Little League. Hibando e triunfo so no tabata tur loke e lanzador James a haci. El a lanza un no hit no run contra di Aruba Rotary y ta apenas un contrario a yega primera base. Esaki tabata debi na un base por bola cu James a duna den inning number cuatro.

Ademas James a agrega na su obra como lanzador, un cuadrangular, e unico di e partido. Super Cleaning a anota 7 carrera conecta 8 hit y hunga sin error Rotary a keda sin carrera sin hit y a pifia tres biaha.
Pitcher perdedor H.Genser. Super Cleaning ta continua invicto, mientras cu Rotary tin awor dos gana y cuater perdi.

Libby's a vapulea Viana cu anotacion di 20 carrera pa 1. Nan a conecta 14 hit y comete 1 error. Viana tabatin dos hit y tres error. Pitcher ganador tabata F. Arends. perdedor J.Roger. Un homerun a worde conecta door di K. de Cuba di Libby's.
E equipo aki tin awor tres gana y cuatro perdi, mientras cu Viana tin un gana y seis perdi.
Cu score di 6 pa 3 American Legion a gana di Aruba Lions. E ganador a conecta cinco hit y co-

Softball pa Copa Juliana

(Di Nos Redactor Deportivo)
Ariba tereno di Caribe a continu a diadomingo mainta e torneo eliminatorio pa Copa Juliana cu dos encuentro. Den e promer Rainbo Bakery a derrota Teachers United cu anotacion di 13 carrera pa 0. Cu esaki e maestronan a keda elimina for di e torneo. Rainbo Bakery su proximo wega lo ta diadomingo awor contra di Douane pa dicidi un finalista.

E promer califica como finalista ta Paxton Clippers cu den e segundo wega di diadomingo mainta a gana Gavilanes de Casa Haime. Score di e wega aki tabata 5 pa 3.

E novena cigarillero pues ta sigur di un copa caba.

Ica Croes a atende lectura di florista

ORANJESTAD, 15 april.- Masha entusiasto a regresa for di su bishita na Puerto Rico senjor Ica de Nacimiento-Croes di Jardin Caribe, kende ariba invitacion di Associacion di Floristas na Puerto Rico en combinacion cu ''Caribe Wholesale Florist'' a atende un curso y lectura den areglo di flor.

Na e lectura aki a tuma parti tambe senjora Frases y sra. O.Merryweather diferente florista di Corsow, Caracas, Jamaica, Haiti, St. Thomas, Mexico y naturalmente di Puerto Rico mes.

E delegacion di Aruba a sali diabierne dia 3 di april cu Transcaribbean Airways.- Nan a keda na Sheraton Hotel na Santurce. Diasabra y diadomingo tabatin lectura for di atardi te anochi laat. E organisadornan no a laga nada sin haci pa haci e participantenan na e meeting comfortabel y haci nan bishita tan agradabel posibel.

Senjora Ica Croes a informa nos cu a biaha y lectura a bai bon y tabata masha util. Tambe e senjora a bini cu hopi novedad ariba tereno di flor pa Aruba. Un dje huesped oradornan sr. William (Bill) Doyle, hefe di Caribe Wholesale Flowers di Santurce a duna varios tip valeroso con p a conserva flornan bibo. E la bisa pa no usa sker pa corta flor, pero preferible un cuchu skerpi y corta e stengel un poco schuins. Tambe cu flornan mester worde poní den awa lauw prome cu areglá un boquet. Blanco webo gespuit ariba e flornan despues cu nan ta reglá ta laga nan keda fresco pa hopi dia mas.

Majoria dje gastonan pa e biaha aki tabata pa cuenta di cada participante. Loke nan a hanja dje organisadornan tabata reduccion especial na Hotel, y naturalmente un lectura masha interesante.





Sr. William Doyle, huesped orador descutiendo y splicando areglo di flornan durante e lectura. Akiriba dos dje areglonan haci pa miembronan di un ''Garden Club'' na Puerto Rico.

B.C. no ta conseha pa duna J.C. regalo

ORANJESTAD, 15 april.- E club juvenil Juventud Cristian na Oranjestad, cu ainda falta 25.000,-- florin pa construccion di nan club, cu lo costa total fl. 35.000,-- tin poco chens pa ricibi e placa cu ta falta aki den forma di regalo for di eilandsbestuur, segun nan peticion.

Bestuur ·llege den un carta fecha 30 o·tober 1963, cu awor por worde publica, a desconseha raad pa concede e regalo aki.

Den e carta menciona Bestuurscollege ta observa:

''Segun nos opinion un clubhuis cu ta costa fl. 35.000,-- pa mas o menos 50 miembro ta mucho gran di y e proporcion di ''propio capital'' y ''Capital cu mester worde contribui'' ta masha desfavorable. E Stichting mester a percura pa solamente un tercer parti di e capital cu ta necesario. Segun nos opinion, lo ta mehor pa nan busca mas miembro y mas capital.

Ademas di loke ta para akiriba, e begroting di territorio insular no ta permitit actualmente pa haci un contribuccion, y sigur no na un grupo chikito asina cu lo disfruta di esaki. Si concede e peticion aki varios otro clubnan y gruponan lo acudi pa trahamento di un clubhuis.

Den plannan di mas anja atencion t a worde dedica na jeugdzorg tambe na su debido tempo lo worde construi algun centro juvenil na Aruba, cu lo worde duna na disposicion di varios organisacionnan juvenil.

Peticion di e requestrantenan segun nos opinion mester worde rechaza''.

Volley masculino ta bai Sto.Domingo

(Di Nos Redactor Deportivo)

E seleccion masculino di volleyball lo viaha diavierne awor pa Sto. Domingo. Esaki ta un intercambio den e deporte di volleyball cu for di anja pasa a worde planea entre e dirigentenan di e deporte aki di Aruba y di Sto. Domingo.

Segun informacionnan obteni di e president di Aruba Volleyball Association Roy van Putten, e seleccion arubano lo hunga un total di tres wega durante nan estadia di tres dia na Sto. Domingo.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL DOCTOR ANTONIO JOSE GARCIA DE PAREDES

fallecido en un accidente el día 11 del corriente mes de abril en la ciudad de Atlanta, Georgia, EE.UU. de América.

Sus padres y hermanos

DON RAMON GARCIA DE PAREDES, DOÑA CLARA JULIA DE GARCIA DE PAREDES, EL DOCTOR DIEGO ALFONSO GARCIA DE PAREDES Y LA REVERENDA MADRE MARIA MARGARITA, O.P.

pasan por la inmensa pena de participarlo a sus amigos y relacionados.

Aruba, 14 de abril de 1964.

VARIOS PETICION PA TERRENO

ORANJESTAD, 15 april.- Ora cu diahuebs venidero Eilandsraad di Aruba reunio, diferente peticion pa terrenonan lo worde trata. Vicariato ta desea pa e Kapel Emanuel na caminda di Weg Kustbatterik un pida terreno di nan a pidi anteriormente solamente 900 metro cuadra. Bestuurscollege ta conseha raad pa duna su aprobacion y tambe na e mitar prijs tradicional, den e caso aki pa dies placa pa metro.

Senjor H.T. Bareno tambe a pidi un pida terreno di 728 metro cuadra situa pa zuidwest di e caminda Paradera - Santa Cruz.

Esaki tambe Bestuurscollege kier aproba, y kier dunele na un prijs di 1.50 metro. Por ultimo Stichting Wit Gele Kruis kier pa construccion di un wijkgebouw un pida terreno erfpacht di 500 metro cuadra situa na skina di Kazer cuadra situa na skina di Kazernestraat-Zeeweg na San Nicolas. Bestuurscollege kier duna esaki na razon di 3% di balor dje terreno na fl. 5.-- pa metro cuadra.

Un proposicion den reunion di departamento pa duna e terreno aki na un prijs mas abao, no a hanja aprobacion di Bestuurscollege pa motibo di consecuencianan cu por sigui.

DESORDEN DEN CHINA CLIPPER

SAN NICOLAS, 15 april.- Diabierne anochi pa un'or polisnan a tende boroto di kibramento di glas den e edificio di ChinaClipper Bar. A resulta cu algun dje mariniernan di e bapornan di guera Hulandes cu ta di bishita na nos isla, tur bao influencia di alcohol tabata bring a cu otro. Dos di nan, H.B. y D.L. mester a worde transporta pa warda di polis

HINKA DI CUCHU

ORANJESTAD, 15 april.- C.R. mester a worde hiba pa hospital diadomingo atardi pasobra su tio J.G. a hinkele cu cuchu den pia. E dos tercionan a pega pleito cu otro.

Bishita Real na Mexico

Ayeranochi la reina Juliana, principe Bernhard y prinsesa Beatrix a asisti na un fiesta folklorico di canto y baile cu a tuma luga dilanti un catedraw y universidad historico. Ademas huespednan real milles di habitantenan di Oaxaca a asisti ne presentasion.

E mucha hombernan chikito tabata conose e baile asina bon cu nan por a conta prensa pa dilanti kiko lo sigui. E presentasion a cai masha den smaak dje bishitante real segun opinion dje otro personanan presente. Esaki a termina muchu tempran. Principalmente e bistanan yen di colo a sali masha bunita.

BISANOS

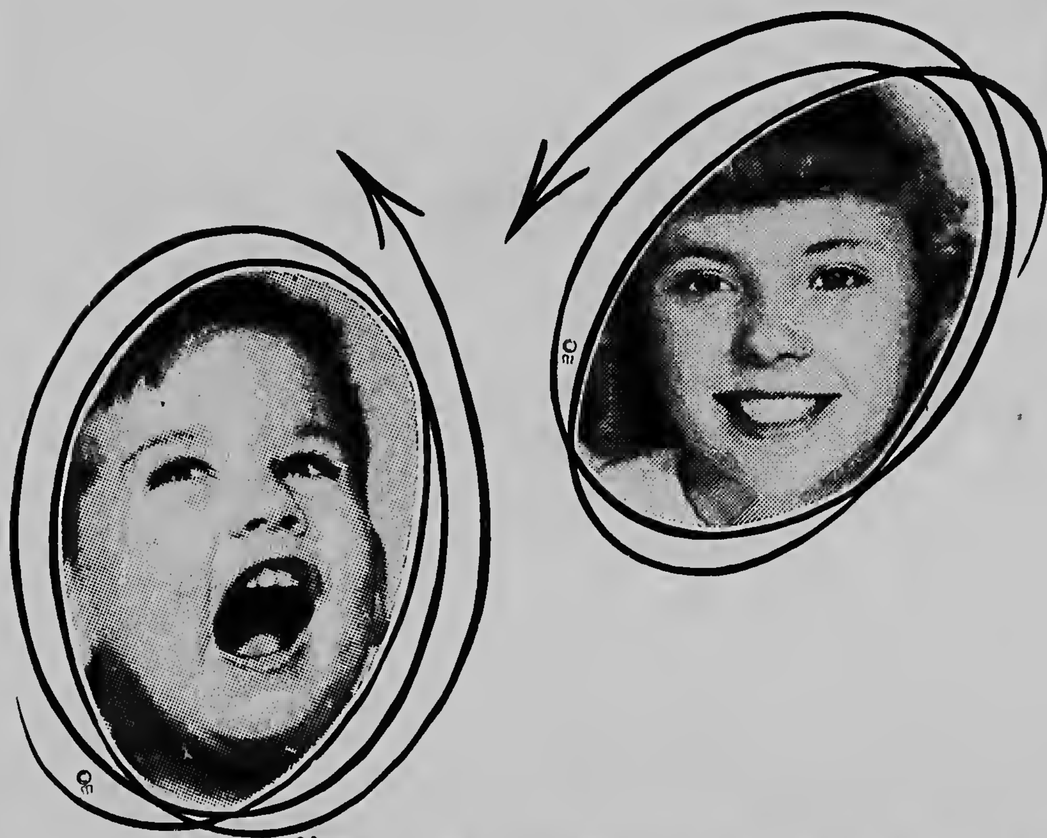
PAKIKO ??

BO TA HAYA

Arubaanse Courant

UN DIARIO ASINA BON ?





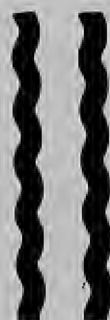
E contesta ariba esaki nos kier tende dibo

"Pakiko bo ta haya Arubaanse Courant asina bon?"

Pa e mihor contestanan nos tin

1 Premio di fl. 25.-- ***3 Premio di fl. 10.–*** ***6 Premio di fl. 5.–***

Duna nos bo contesta ariba e pregunta aki, cu menos palabra posibel. Hinke den un envelop y scirbi ariba ''Bisanos'' y mande pa redaccion di Arubaanse Courant, Nassaustraat 85.



Ultimo dia pa participa 25 april 1964

E concurso aki ta solamente pa abonadonan y nan famia

Redaccion ta mantene e derecho pa publica e cartanan ricibi hunto cu nomber di participante mesora of despues.



RON REY DE COPAS
TA REGALA FLS. 3000.--

Na su consumidornan

Simplemente duna e nombernan pa e tres rumannan.

E tres rumannan ta e 3 popchinan den show window na oficina di Ron Rey de Copas - Wilhelminastr: 47

Tin un premio di fls. 1000.-- pa cada nomber favoreci



"Las tres hermanas" otro concurso sin igual cu fls. 3000.-- pa regala!



REGLANAN PA PARTICIPA DEN E CONCURSO

1) Entrega 1 botter bashi di Rey de Copas di 1/2 gallon of 2 botter bashi di Ron Rey de Copas di 3/4 liter of 4 botter bashi di Ron Rey de Copas di 24/2 of 8 botter bashi di Ron Rey de Copas di 48/4 na Aruba Distilling Co., Wilhelminastraat No. 47 y bo ta hanja un formulario pa yena bo nomber y direccion y e nombernan pa e tres rumannan

2) Entregá e formulario aki yená na oficina di Aruba Distilling Co., Wilhelminastr. No. 47 y percura pa bo recibo, cu ta pega na e mes formulario, ricibi su stempel di entrega.

3) Warda dia 29 di april 1964 y cobra bo placa si e nombernan cu bo a duna ta e nombernan favorecé.

4) E mes persona por yena cuantu formulario cu e ta desea, contal cu e entregá pa cada formulario e cantidad di botter bashi requerido.

5) Si tin mas cu un beneficiado, e premio ta ser parti den esnan cu tin e nombernan escogí.

6) Exigi pa bo recibo tin un stempel di Aruba Distilling Co.

SEMPER E FAVORITO

RON REY DE COPAS

EL REY DEL TRAGO

NOTA:
Directiva di Aruba Distilling Co. ta e unico entidad responsable pa scogemento di e nombernan. E nombernan aki lo no ser scoge pa suerte y si e nomber aki ta igual na cualkier nomber cu surgi pa algun acontecimiento, esaki ta debido na pura casualidad.

REY DE COPAS

ARUBA DISTILLING CO. **Wilhelminastr. 47** **Tel. 1266**

AGENDA

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3,25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ
[illegible]

NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Nachtdiensten. Oranjestad Botica del Pueblo Tel. 1273-2174. San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TELEARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.30 Dutch Film
6.45 Papiamento Newscast Live & Filmnews
7.30 Phil Silvers
7.45 Papiamento Sportnews
8.15 This man Dawson
8.45 Concentracion
9.00 English Newscast Live & Filmnews
10.00 Wire Service
10.30 Wrestling

CUMPLEANJOS

Dia 13 di april a celebra su feliz cumpliaños Ellen Wolff, hopi felicitacion ta bini di su mama Josefa, tata Duntji, rumannan Johnny, Karel, Grace, Robbie y Ernesto, wela stima Evarista Maria, ihanan Robert, James, Aysa, Magali y Haime Rubert.

RADIO CARACAS TELEVISION

8.45 Senderos de luz.
9.00 T.V. Educativa.
10.30 Cosas de mujeres.
11.15 El hogar y la moda.
11.45 Novela.
12.00 Noticia.
12.05 Show [illegible] Renny.
[illegible]

[illegible] ta [illegible] especialmente di su [illegible] esposa [illegible] Berg, tambe di Julian, Norma, Vera, Sixta, Azucena, [illegible], tambe di Carlos Comenencia, Silvio, Elsita, y familia Baiz, Lathan, Paesch, Leer, Pastor y familia Granviel, Paulina y Reiziger.



[illegible] ta [illegible].

[illegible] 15 april - [illegible] y [illegible] a protesta contra e desicion di Gran Britania pa limita e derechonan di aterizahe di e compania di aviasion di Scandinavia "Sas", riba aeropuerto di Prestwick.

Baseball entre 4 team Serie Internacional

(Di Nos Redactor Deportivo)

Durante e promer reunion di e actual directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a worde trata un proposicion di presenta un serie internacional di baseball entre cuatro equipo. Dos di esakinan lo bin for di Venezuela, cualnan ta Fuerzas Aereas Venezolanas y Profesores de Universidad, mientras cu e otro dosnan lo ta Esso Service Center y Heineken's di Aruba. Fechanan pa e interesante serie aki lo ta dianan 7, 8, 9 y 10 di mei 1964. E promer y e ultimo fechanan di wega lo tin wega den Wilhelmina-stadion y e otro dos fechanan den Lago Sport Park.

Directiva di A.B.B.A. pues a dicidi di presenta weganan internacional na Lago Sport Park tog y lo tin intencion anto di tuma medidanan pa detene e drentamento por nada cu den escala grandi ta sosode den Lago Sport Park.

E directiva a reparti puestonan tambe. Manera ta conoci ta actualmente president Tico Kulperi, kende sinembargo a pidi su retiro [illegible] presidente [illegible] Vice-president [illegible], promer secretario Johnny [illegible], segundo secretario J.A. Rodriguez [illegible] tin contacto cu Lago Sport Park, tesorero Milo Croes, comisarionan Lobo Ridders [illegible] competitieleider, Fanchi Tromp asistent competitieleider y contacto cu prensa [illegible] encarga cu propaganda [illegible] Harry Le Grand.

Den comision di apelacion a keda nombra Mateo Reyes, Elio Tromp, Juan Ridderstaat, Ripoldo Croes y Harold Harms. Den e Comision di Castigo Bob Martis, Jules Cayenda, C.R.Assang, Braulio Wester y Roy van Putten.

Den Comision di Protest Jose Kock, F.M.Hodge, Aquiles Leon, George Godett y P. de Cuba. Den Comision di Caha M. Salazar, Federico Ponson y Horacio Oduber. E fechanan pa e torneo eliminatorio pa Copa Juliana a worde cambia y poni awor den e siguiente forma. Dia 15 di april Esso Service Center contra Heineken's-ganador A, dia 20 Verf Antillana contra di Winston, ganador B, dia 22 Zenith contra ganador A pa ganador C y dia 27 e finale entre ganador B y ganador C.

Pa e mes fecha ariba cual lo tin e serie internacional cu participacion di dos team di Venezuela, e equipo di Aruba Esso Service Center tabata tin intenciona di trece un equipo for di Sto. Domingo. Debi na e serie contra [illegible] dia 17 [illegible] riba dia 27 [illegible] Esso Service Center [illegible] Sto. [illegible] algun wega [illegible].

[illegible] directiva [illegible] a worde stipula un [illegible] pa e puesto di president di A.B.B.A.

Candidatonan por worde stipula te cu dia 20 di april 1964.

Situacion na Cyprus

Nicosia, 15 april - Na un tiramento na Nicosia a muri awe mainta un Chipriota Griego; segun un bosero di Nacionnan Uni a participa. Dos Chipriota Griego a keda herida. E bringamentu cu a cuminza ne tal linea berde, e tronter di armistikio den centro dje ciudad.

Un dje dos heridonan despues a muri. Un unidad Britanico di forza di guerra di Nacionnan Uni a wordu manda cu urgencia pe lucha dje bringamentu. E bosero dje organisacion di pueblonan a bisa tambe, cu nan a saquea na Onorphita un ciudad di Nicosia. Tambe te ainda tin deliberasion entre representantenan di Nacionnan Uni y lidernan dje Chipriotanan Turco tocante occupasion di un serru cerca dje pueblo Griego Chipriotanan Turco cu za riba e serru, retira.

POR FIN E AMOR VERDADERO

NOVELA

No. 13.

Brigit no por a imaginé, cuanto miedo e mulé tabatatin, ora el a puntra asina. Sin por a sospechá, el a destrui e felicidad tanto desea. "No, masha danki, mi no ta kere cu e ta spera esey di mi". Despues cu nan a sali di e Opera, Gerd Hemer por a nota pa segunda vez, con palido Brigit su cara tabata. E dokter por a ripara claramente, cu Brigit ta haciendo esfuerzo pa tene su mes un poco bon. Ora cu Frenky papia cu né, e ta sonrei toch, pero e dokter por a ripara cu ta un sonrisa jen di duele, y esey ta hacié bira preocupa. Y di repente e tabata sa : Brigit tin miedo, e tin miedo pa amor di Frenky, cu lo hacié feliz. Y el a dicidi di tira un bista riba nan dos. Vera, al contrairio, tabata henteramente otro. "Muchanan", el a cuminza bisa. "Esta un dushi anochi. Nos mester bay keiro un poco. Kiko tabata bo plan, Frenky?" "Wel, na Keizershof, tin un dushi cuminda ta sperando riba nos", el a bisa. "Despues mi kier bay balia, y banda di diesdos 'or, of milhor dicho un poco promer, nos mester bay na un bunita bar,pa nos bebe e champania di mas dushi cu ta existi den e mundu aki! Boso tur ta di acuerdo?". "Naturalmente", Vera a corre bisa. "Esey lo bira un cumpleanjos, cu hamas nos lo lubida. Y con bosonan ta hanja e idea ey? Hey, mi esposo querido mi a papia cu bo?". "Hm..., kiko bo ta kere Brigit?"Su mirada investigador, ta irrita Brigit. Por ta cu Hemer ta sospecha caba, loke ta pasando cu né? El a drey mira Frenky. Frenky su cara tabata mustra contentu y ta pasa mescos cu e ta roga Brigit pa bay. Den su pensamentunan, Brigit ta bolbe tende e stem di Sr. Beck, cu ta bisa: "Ora amor berdadero jega.... un amigo di infancia no tin importancia mas....". E amor berdadero, Frenky ta ofreciendo e amor berdadero, grandi y honesto tabata su sentimento pé. Pakiko mi ta duda ainda? [illegible] ta puntra su mes. Mi kier lubida, mi mester lubida, pasobra sino mi ta keda pegá. "Brigit", Vera a bisa. "Bo bele ta haci anja mayan, y e kier bebe e champanja di mas dushi cu ta existi riba e mundu aki". "Y segun mi, e tin razon tambe", Brigit a bisa. Pero ya e no por a reconoce su mes voz mas. Lubida e palabra aki, ta pasa den su cabez. Bo kier, y bo mester lubida! Kizas José no bolbe mas. El a haya hende pa stime y tambe pa yudé. E no tin mester di bo mas. Bo felicidad ta bay perdi! "Laga nos bay Frenky. Hiba nos muda cu bo kier, nos lo keda contento". Vera a bisa porfin". Si, hibami unda cu bo kier Frenky. Si, tenemi duro den bo brazanan. Pakiko ami tambe mester bira infelis? Ki importancia honestidad tin awor? Toch José no ta bin mas bek serca mi! Pero abo ta stimami, y bo tin mester di mi. Brigit a drey mira Frenky, pasobra tur e palabranan ey, e tabatin gana di bisé. Frenky a braza Brigit y nan dos a cana bay den e auto di Hemer. Pa Vera e oranan cu ta sigui tabata fantastico. Segur 6, Frenky ta e homber di mas felis cu ta existi. Gerd no tabata sa kiko e mester pensa, y e mes a cuminza duda di su pensamentonan. Pasobra Brigit no tabata tristo mas, e no tabata tin miedo pa amor di un homber. Al contrario, den balliamento, e ta mira con Brigit ta primi Frenky contra dje, y ta sonrei cu né tiernamente, ora nan dos ta brinda. Poco poco ta yegando mey anochi. "Mi tin un proposicion," Vera a bisa sonreindo. "Boso tres mester bebe, manera ruman. Ya mi no por wanta pa yama otro Sr.". Vera a drey mira su esposo y esaki a lanta su glas den laria. "Di acuerdo", el a puntra Brigit y esaki a admiti sonreindo. Gerd a sunchí riba su cara y despues el a pushé banda di Frenky. Pa algun seconde nan dos a keda mira otro den nan wowo. Mi ta stimabo, a pesar de todo, e wowonan di Frenky kier bisa. Hamas lo mi ofendebo, e wowonan blauw di Brigit kier bisa. Esey mi ta primintibo sigur. "Haci lihé", Vera a pura nan un poco. Dentro di dos minuut, Frenky ta haci anja. Mi ta suponé, cu bosonan sa, con mester sunchi, no?". "Boso no worry cu loke Vera bisa", Gerd a bisa sonreindo ". Muchanan, mi no sa, si bosonan ta comprende pero mi ta sintimi feli[illegible]."

"Ami tambe", Frenky a bisa, y cu cuidao el a coy Brigit tene den su brazanan. "Brigit", el a bisa poco poco, promé cu el a poné su lipnan riba esnan di Brigit, y Brigit a sinti, mescos cu e ta cayendo den un abismo. Mentira, e pal[illegible] t. pasa den su cabez. [illegible] ta [illegible] "Mi ta stimabo". Frenky a bi[illegible] poco poco. "Mi ta stimabo, Brigit". Brigit a sinti manera un ril den su lom [illegible] mas e tabata sinti asina desampará, manera awor. José, su co[illegible] kier grita. José, [illegible] bo a bandonami? "Awor ta basta", Vera a bisa. "Paso [illegible] tambe ta akinan, no lubida. Y awor ta net diesdos 'or y Frenky a haci anja". Tur a cuminza brinda. Cu mannan tembloroso Brigit a pone su glas na su boca, y el a bebe, manera un hende cu ta serca di muri di sed. Y Vera a tene un speech chikito. El a papia di amistad y felicidad y tambe el a usa e palabra amor. Y Brigit ta pensa riba un pajaro chikito cu ta desea di haya su libertad, pero cu ta worde teni sera, den un haula di oro. Despues di un ora Gerd kier a bay cas.

E ta sigui....





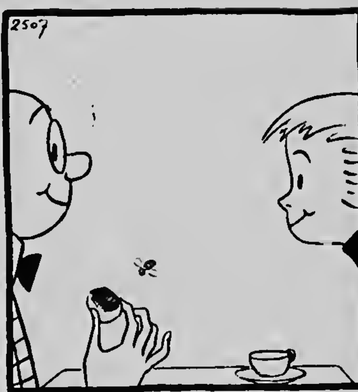


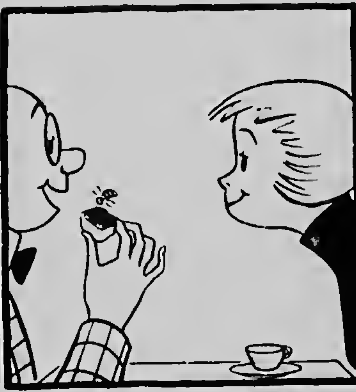






BUCHI ROBEZ



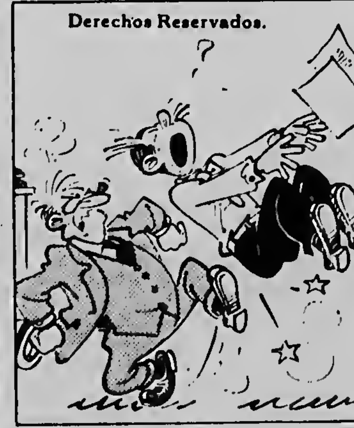














DICK TRACY









Horoscopo personal

ARIES- 21 di maart - 20 di april - Lo ta mihor si bo sigi bo rutina di custumber e mainta aki. Acelera bo trabao parti atardi pa bo obtene mihor resultadonan.

TAURO- 21 di april - 21 di mei No laga nan gañabo cu promesanan falso. No perde estribos den temponan di crisis.

GEMINIS- 22 di mei - 21 di juni - Optimismo falso por produci un locura extravagante e mainta aki. Geminisnan cu ta practica ahorro lo no arrepenti despues.

CANCER- 22 di juni - 23 di juli - Quizas bo obtene lo que ta parse un bon sistema pa traha placa facilmente.
Studia e proyecto cuidadosamente pasobra por ta un trampa.

LEO- 24 di juli - 23 di augustus - Conserva un bon sentido di e balornan di e mainta aki.
Hasi un esfuerso pa bo no gaña ni worde engañá.

VIRGO- 24 di augustus - 23 di september - Sea aseguro di bo datonan si bo tin intencion di papia di un asunto polemico e mainta aki.

LIBRA- 24 di september - 23 di october - Esaki ta un dia cu bo mester recorda cu si bo bai pura, loke keda atras ta cansancio.

ESCORPION- 24 di october - 22 di november - Hasi un paso alaves pa evita un accion precipitá. Bai cu masha cuidao.

SAGITARIO- 23 di november - 22 di december - Prospone e decision importante e mainta aki.
Bo criterio ta un poco tambaleante y no ta conbinibo hasi un error awor.

CAPRICORNIO- 23 di december 20 di januari - Si nan presentabo un plan pa traha placa, anto bo mester trata e cos aki cu bo mihor amigo. Resolvele despues.

ACUARIO- 21 di januari - 19 di februari - No comete errornan ora bo ta husga otro personanan. Reserva bo puntonan di bista te ora cu bo no sa cu bo tin razon.

PISCIS- 20 di februari - 20 di maart - Trata algun asunto qu tin que ver qu bo condicion economica sin demora. Quizas tin un bon utilidad.

Seleccion Dominicano di Softball pa Aruba

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diavierne ta yega nos isla e seleccion dominicano di softball pa hunga dos partido aki. E prome lo tuma luga diavierne anochi y e segundo diasabra anochi.

Lo worde formados seleccion local pa enfrenta e dominicanonan den otro intercambio deportivo.

Kibramento di glas

SAN NICOLAS, 15 april.- Diadomingo a worde raporta na warda di polis, cu na Tango Bar tabatin typo ta sangrando basta serio. Pos cierto polisnan a hanja W.S.V. di 18 anja ta banja den sanger. Urgentemente nan a transportele pa hospital, na unda a resulta cu e tabatin un herida qundu bao di su braza. E hoben, bao influencia di bebida a declara di a cai den glas. Despues di ayudo medico, na a hibele warda y pone den cel te ora su curpa drecha.